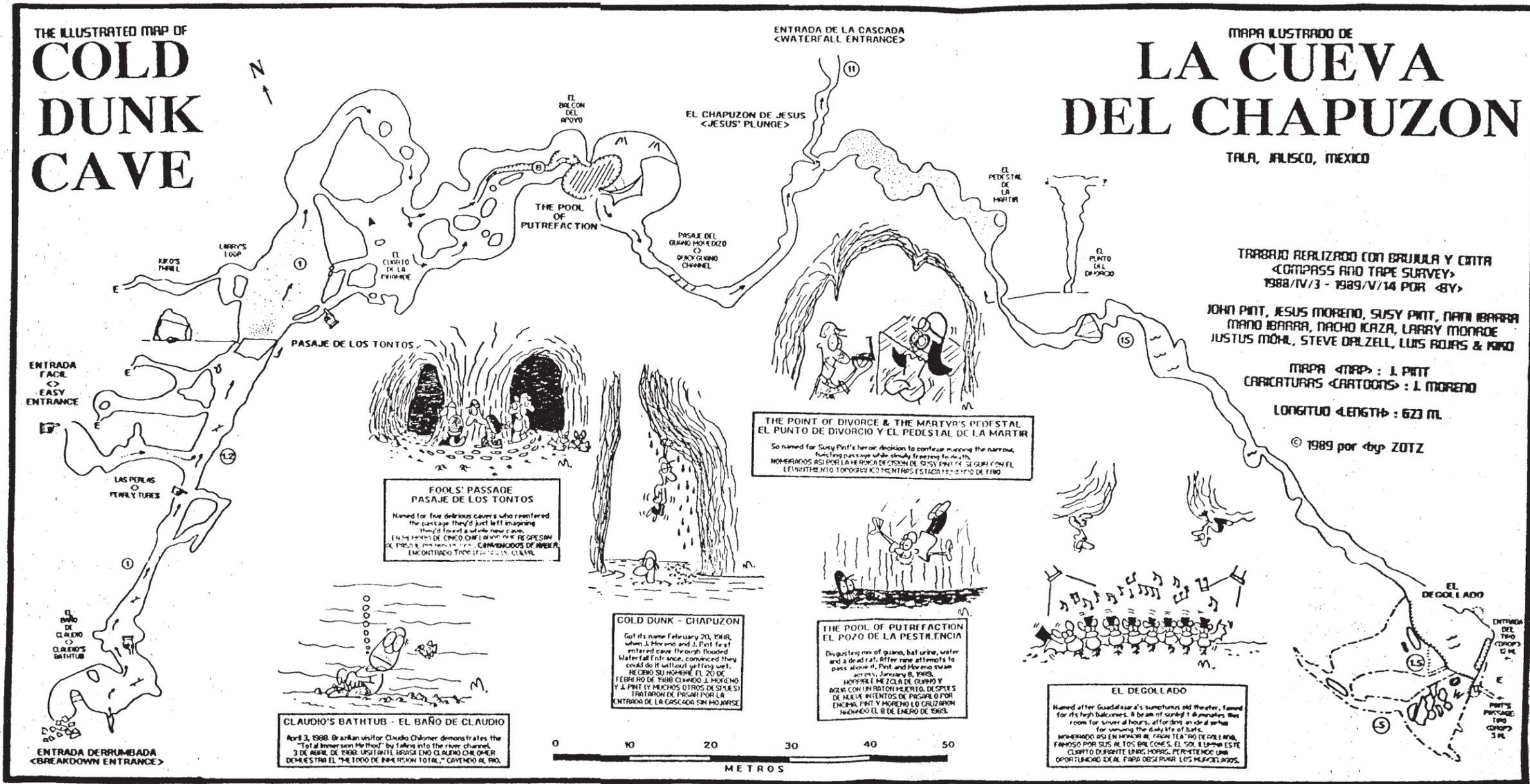


THE ILLUSTRATED MAP OF  
**COLD DUNK CAVE**

MAPA ILUSTRADO DE  
**LA CUEVA DEL CHAPUZON**

TALA, JALISCO, MEXICO



TRABAJO REALIZADO CON BRUJULA Y CINTA  
<COMPASS AND TAPE SURVEY>  
1988/IV/3 - 1989/V/14 POR <BY>  
JOHN PITT, JESUS MORENO, SUSY PITT, NATI IBARRA  
MARIO IBARRA, NACHO KAZA, LARRY MONADE  
JUSTUS MOHL, STEVE DALZELL, LUIS ROJAS & MIRO  
MAPA <MAP> : J. PITT  
CARICATURAS <CARTOONS> : I. MORENO  
LONGITUD <LENGTH> : 623 M.  
© 1989 por <by> ZOTZ

**FOOLS' PASSAGE**  
PASAJE DE LOS TONTOS  
Named for five delicious cavers who reentered the passage they'd just left imagining they'd found a whole new cave.  
(EN LA CAVERNA DE ENCOO CHEFIBANON PAK REDESIGN EL PASAJE, EN MEMORIA DE LOS CAMBIADORES DE MENTE, ENCONTRADO TAPÉ EN LA CAVERNA CLAUDIA)

**THE POINT OF DIVORCE & THE MARTYR'S PEDESTAL**  
EL PUNTO DE DIVORCIO Y EL PEDESTAL DE LA MARTIR  
So named for Susy Pitt's heroic decision to continue mucking the narrow, stinking passage while slowly freezing to death.  
NOMBRADOS ASI POR LA HEROICA DECISION DE SUSY PITT DE SEGUIR CON EL LEVANTAMIENTO TOPOGRAFICO MIENTRAS ESTABA HELANDO DE FRIÓ

**COLD DUNK - CHAPUZON**  
Got its name February 20, 1988, when J. Moreno and J. Pitt first entered cave through flooded waterfall entrance, convinced they could do it without getting wet.  
RECIBO SU NOMBRE EL 20 DE FEBRERO DE 1988 CUANDO J. MORENO Y J. PITT (Y MUCHOS OTROS DE SIEMPRE) TENTARON DE PASAR POR LA ENTRADA DE LA CASCADA SIN MOJARSE.

**THE POOL OF PUTREFACTION**  
EL POZO DE LA PESTILENCIA  
Disgusting mix of guano, bat urine, water and a dead rat. After nine attempts to pass above it, Pitt and Moreno swam across, January 8, 1988.  
MORFOSA LA MEZCLA DE GUANO Y AGUA CON UN RATON MUERTO, DESPUES DE NUEVE INTENTOS DE PASARLO POR ENCIMA, PITT Y MORENO LO CRUZARON HACIENDO EL 8 DE ENERO DE 1988.

**EL DEGOLLADO**  
Named after Guadalajara's sumptuous old theater, famed for its high balconies. A beam of sunlight illuminates this room for several hours, affording an ideal setting for viewing the daily life of bats.  
NOMBRADO ASI EN HONOR AL GRAN TEATRO DE CALLE ARCA, FAMOSO POR SUS ALTOS BALCONES. EL SOL ILUMINA ESTE CUARTO DE HORAS UNICAS VECES, PERMITIENDO UNA OPORTUNIDAD IDEAL PARA OBSERVAR LOS MURCIELAGOS.

**CLAUDIO'S BATHTUB - EL BAÑO DE CLAUDIO**  
April 3, 1988. Brazilian visitor Claudio Chlomer demonstrates the "Total Immersion Method" by falling into the river channel.  
3 DE ABRIL DE 1988. VISITANTE BRASILEÑO CLAUDIO CHLOMER DEMUESTRA EL "MODO DE INMERSION TOTAL," CAIENDO AL RIO.

Cuava del Chapuzón  
Tala  
Jalisco  
Subterráneo, no. 5, p. 28, 1989